



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions - TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**Revision to a Request for Supply
Arrangement - Révision à une demande
pour un arrangement en matière
d'approvisionnement**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Linguistic Services Division / Division des services linguistiques

Les Terrasses de la Chaudière

10, rue Wellington, 5ième étage

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Title - Sujet DAMA-RFSA	
Solicitation No. - N° de l'invitation EN966-140305/J	Date 2018-06-01
Client Reference No. - N° de référence du client 20140305	Amendment No. - N° modif. 012
File No. - N° de dossier 504zf.EN966-140305	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$ZF-504-33475	
Date of Original Request for Supply Arrangement 2018-04-19 Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-06-06	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Cardinal, France	Buyer Id - Id de l'acheteur 504zf
Telephone No. - N° de téléphone (613) 720-9517 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-8303
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Centre d'approvisionnement Bureau de la traduction 70 Crémazie Gatineau, Quebec, K1A 0S5	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required	Yes - Oui	No - Non
Accusé de réception requis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Cette révision à la DAMA est émise afin de répondre aux questions de fournisseurs et prolonger la date de clôture de la DAMA au 6 juin 2018.

1. Questions et réponses

Question 1

Concernant l'ajout d'une nouvelle ressource à l'AMA, selon le formulaire Confirmation des références, nous comprenons que cette ressource doit avoir traduit les mots compilés pour le compte du fournisseur? Est-ce bien cela?

Car dans ce formulaire de confirmation des références, il n'y a aucun espace pour indiquer le nom de la ressource concernée (et ce formulaire est demandé pour le palier 1 autant que les paliers 2 et 3).

Réponse 1

Oui c'est exact. La vérification des références se fait pour le fournisseur et les ressources doivent avoir traduits les mots pour le compte du fournisseur.

Question 2

Je n'ai pas très bien compris la réponse à ma question ci-dessous - dans ma question, je faisais référence à la pièce jointe n ° 5 à la partie 3.

Pouvez-vous me dire comment je dois référencer l'expérience de nos traducteurs pour le palier 1. Doit-on soumettre un formulaire à combiner pour tous les domaines et ressources que nous référençons ou devrions-nous soumettre un formulaire pour chaque ressource? De plus, où indiquons-nous sur le formulaire la ressource à laquelle l'expérience est liée?

Question 3

Si nous confirmons l'expérience de nos ressources pour les domaines du niveau 1 - Devrions-nous soumettre un formulaire combinant tous les domaines et ressources que nous référençons ou devrions-nous soumettre un formulaire pour chaque ressource? De plus, où indiquons-nous sur le formulaire la ressource à laquelle l'expérience est liée?

Réponse 3

Le formulaire de réponse pour le palier 1 (pièce jointe 1 à la partie 3) spécifie :

NOM DE LA RESSOURCE (SVP compléter un formulaire différent pour chaque ressource)

Réponse 2

Le Canada ne vérifie pas les références pour chaque ressource. Les références sont faites pour le fournisseur. Un formulaire séparé doit être rempli et signé par personne-contact de référence. Un fournisseur peut combiner l'expérience de l'ensemble de ses ressources et de ses champs dans un seul formulaire pour une personne-contact de référence spécifique.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES